

**Zeitschrift:** Fotointern : digital imaging. Édition romande  
**Herausgeber:** Urs Tillmanns  
**Band:** 12 (2005)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Actuel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## La technologie 3LCD progresse

Lors de la dernière foire internationale Consumer Electronics Show (CES) de Las Vegas, six fabricants de projecteurs de renommée mondiale (Epson, Fujitsu, Hitachi, Panasonic, Sanyo et Sony) ont annoncé leur collaboration future dans le



**3LCD: Epson EMP-7900 NL 3 CCD**

domaine de la technologie 3LCD (3-Panel-Liquid-Crystal-Display). L'objectif de cette coopération est d'informer les consommateurs de manière exhaustive et actuelle sur les avantages, le potentiel, l'utilité et le fonctionnement de la technologie 3LCD.

### Les atouts de la technologie 3LCD:

**Pas de fatigue des yeux:** la technologie à trois panneaux produit trois reproduc-

tions unicolores simultanées des couleurs primaires rouge, vert et bleu. Un prisme les superpose exactement pour créer une image uniforme sans flashes de couleur ou effet d'arc-en-ciel devant les yeux du spectateur. La conséquence positive: absence de troubles oculaires et de fatigue prématurée. Un espace couleur très complet, combiné à un traitement des données de 12 bits, fait en sorte que les produits 3LCD offrent une restitution nette et fidèle atteignant jusqu'à 68,7 milliards de couleurs.

**Echelle de niveaux de gris impressionnante:** la technologie 3LCD autorise jusqu'à 10 trillions de niveaux de gris.

**Rapport de contraste excellent:** la technologie 3LCD se distingue par une très large échelle de niveaux de contrastes qui atteint des valeurs de 6 000:1.

**Images éclatantes:** les produits destinés aux applications professionnelles atteignent des seuils de luminosité de plus de 5 000 ANSI Lumen. Les images deviennent brillantes et éclatantes.

## 3 questions **Sven Baier**

**Depuis le déménagement de la librairie Scalo, Books & Looks dans les nouveaux locaux au Limmatquai, Sven Baier est responsable de l'assortiment, notamment des livres sur la photographie, l'art et le design.**



« Avant d'être nommé directeur de la librairie Scalo, Sven Baier a suivi une formation de libraire et a fait ses premières armes dans le métier chez Orell Füssli. Il s'est ensuite tourné vers la publicité et le marketing avant de revenir à ses premières amours, la librairie, tout d'abord en tant que directeur adjoint de la librairie Krauthammer et à présent comme directeur chez Scalo, le spécialiste de la photographie, de l'art et de l'architecture contemporains et du design graphique. La photographie, affirme Sven Baier, est le médium parfait. Une image véhicule des informations et des émotions sans paroles. La numérisation du monde de la photographie laisse aussi des traces dans l'univers livresque. Mais bien que la photographie soit plus facile à maîtriser techniquement parlant, Baier n'y voit pas toujours un progrès en termes de contenu et de concept. Les bons livres conservent toujours leur valeur, certains sont même de bons placements. Ils se contemplent par ailleurs partout et à tout moment sans logiciel ou deuxième plate-forme.

### Quel est votre sujet photographique préféré?

J'aime les enseignes lumineuses au néon et je suis toujours étonné de voir à quel point les saisons, l'ambiance ou le temps influent sur la photographie de ces objets.

### Quel rapport entretenez-vous personnellement avec la photographie?

La photographie est à la fois médium et communication. On peut exprimer très peu ou à l'inverse beaucoup de choses avec une seule image.

### Que ferez-vous aujourd'hui dans cinq ans?

Je suis sûr que je serai toujours dans les livres et qu'il y aura de nombreux ouvrages illustrés sur la guerre en Irak. Ils témoignent de la mutation réussie de ce pays en dépit de toutes les épreuves qu'il a subies. »

## Nouveau standard pour cartes CF

En introduisant un nouveau standard, la CompactFlash-Association (CFA) veut rendre la carte mémoire plus rapide à l'avenir. Ainsi, le taux de transfert des cartes CF doit accélérer à 66 Mo/sec. par l'intégration des 2 modes de transfert Ultra DMA 33 et Ultra DMA 66 déjà utilisés sur les disques durs informatiques. DMA est l'acronyme de «Direct Memory Access», un procédé qui permet aux appareils photos et ordinateurs d'accéder directement à la mémoire de la carte sans passer par le microprocesseur central (CPU). Toutefois, la mise en place effective du nouveau standard dans le numérique photo devrait prendre un certain temps. Pour plus d'informations, consulter le site Web de CompactFlash Association à l'adresse [www.compactflash.org](http://www.compactflash.org)

## Objectifs Sigma pour Konica Minolta



Sigma, spécialiste des objectifs, vient d'arrondir sa gamme de modèles destinés aux reflex numériques Konica Minolta. De type DC, c'est-à-dire avec un cercle d'image réduit correspondant à la taille des capteurs numériques courants, ces nouveaux objectifs correspondent pleinement aux caractéristiques spécifiques du reflex numérique. Compact, léger et lumineux, le **18-50mm F2,8 DC EX** possède 15 lentilles organisées en 13 groupes. L'angle de champ équivaut à 28 - 77mm en petit format. Sa formule optique qui intègre deux lentilles

asphériques corrige un certain nombre d'aberrations optiques. Le traitement spécial des lentilles réduit efficacement les lumières diffuses provoquées par les réflexions internes sur le capteur et assure de cette manière un rendu colorimétrique optimal.

Le vignettage est remarquablement limité grâce à une homogénéité de l'intensité lumineuse en périphérie de l'image.

D'une luminosité plus réduite mais avec les mêmes caractéristiques, le **18-50mm F3,5-5,6 DC** répond parfaitement aux besoins des photographes à budget modeste.

Ceux qui recherchent une plus grande amplitude de zoom avec un seul objectif se tourneront vers le **18-125mm F3,5-5,6 DC** équivalent à 28-191mm en argentique ou vers le **55-200mm F4-5,6 DC** équivalent à 84-306 mm en petit format. Ott + Wyss AG, 4800 Zofingue, tél.: 062 746 01 00, fax: 062 746 01 46

## Kodak «goes wireless»

«La stratégie que nous avons choisie porte ses fruits», a annoncé Dan Carp, PDG de Kodak à l'occasion du Consumer Electronics Show de Las Vegas. Celle-ci consiste en un plan triennal de restructuration de l'entreprise destiné à réduire les coûts en fermant des usines et en se séparant de 12 000 à 15 000 collaborateurs dans le monde. Les marchés boursiers sont restés de marbre face à cette annonce, l'action Kodak cotant à un niveau relativement stable. En effet, 45 millions de dollars doivent parallèlement être investis dans la construction d'une nouvelle usine de fabrication de composants d'imprimantes à Rochester.

Hormis les compressions de coûts, Kodak mise sur le lancement de nouveaux produits pour relancer sa croissance. Ainsi a été présenté à Las Vegas l'EasyShare One, un appareil photo numérique avec mémoire interne 256 Mo et carte Wi-Fi optionnelle permettant d'envoyer directement les photos au laboratoire sans passer par un ordinateur. La commercialisation de l'EasyShare One est programmée pour juin (aux Etats-Unis) au tarif de 599 dollars (sans carte Wi-Fi). Pour l'accès Internet aux Etats-Unis, Kodak a conclu un partenariat avec T-Mobile. Au moment du bouclage, la rédaction ne disposait d'aucune information sur l'éventualité et le calendrier d'un lancement de ce type de service en Europe.

## lu pour vous

### Fin du projet Drylab

Présenté pour la première fois lors de la PMA 2004, la société Kodak vient déjà de sonner le glas du projet Drylab, un Minilab libre-service qui détruit le film lors du développement, mais grave les images au préalable sur un CD remis au client avec les tirages. Il semblerait que la photographie numérique se soit développée plus rapidement que prévu...

### Corbis achète Zefa

Le géant de l'image Corbis a racheté la troisième agence d'images du monde, Zefa Visual Media Group, dont le siège se trouve à Dusseldorf. Corbis aurait soi-disant fait cette acquisition parce que les images «made in Europe» sont très appréciées sur le marché américain.

## Service de réparation pour Bronica

Au début de l'année, la société Ziegler à Volketswil a officiellement repris le service de réparation pour les appareils Bronica en Suisse. K. Ziegler SA, Fototechnik, Burgstrasse 28, 8604 Volketswil, tél. 01 945 14 14



## Le titre Eastman Kodak en baisse

Le groupe photographique Eastman Kodak a procédé au 4<sup>ème</sup> trimestre 2004 à des provisions de charges de restructuration coûteuses qui ont fait déraiper son bilan. La demande croissante de produits numériques a cependant généré une légère progression du chiffre d'affaires, a annoncé l'entreprise.

Au 4<sup>ème</sup> trimestre, Eastman Kodak a accusé une perte de 12 millions de dollars, soit 0,04 dollar par action après avoir engrangé un bénéfice de 19 millions de dollars au trimestre dernier. Le résultat d'activité hors charges exceptionnelles s'est chiffré à 236 millions de dollars, soit 0,78 dollar par action.

Le chiffre d'affaires a progressé de 3 % par rapport à la période précédente pour atteindre 3,77 milliards de dollars. Pour l'année 2004, le groupe a notifié un bond de ses bénéfices à 649 millions de dollars, soit 2,16 dollars par action.

Eastman Kodak a ainsi plus que doublé ses bénéfices nets au cours de l'exercice écoulé. Se chiffrant à 13,52 milliards de dollars, les ventes ont augmenté de 5 % par rapport à l'année dernière. Le secteur du numérique a particulièrement brillé et la stratégie du groupe de mettre le paquet sur les produits numériques depuis un peu plus d'un an s'est visiblement avérée payante. Le dernier trimestre à lui seul a vu une progression de 40 % des ventes de produits numériques qui a compensé le recul de 19 % des secteurs traditionnels. Cette année, le secteur numérique devrait pour la première fois doubler l'argentique traditionnel et remettre ainsi l'entreprise sur les rails d'un succès pérenne. Eastman Kodak attend pour 2005 un chiffre d'affaires global entre 14 et 14,6 milliards de dollars et un résultat d'activité fluctuant entre 2,6 et 2,9 dollars par action.

## Reprise de Sericol-Group

Fuji Photo Film Co., Ltd. a racheté pour 123 millions de livres sterling le fabricant britannique d'encre d'imprimerie Sericol Group, l'un des leaders du marché des encres de sérigraphie et d'imprimerie à jet d'encre industrielle numérique grand format. Fujifilm est spécialisé notamment dans le développement, la fabrication et la commercialisation de films pour la production de planches d'impression – essentiellement en technologie offset – ainsi que de planches présensibilisées et de planches CTP. A travers cette reprise, Fujifilm s'arme face à un marché en pleine croissance dans le cadre d'une stratégie de reprise à moyen et à long terme dans différents secteurs.

## Modèles Z de Konica Minolta

En avant-première du salon PMA, Konica Minolta présente plusieurs nouveaux modèles. Équipé d'un zoom optique 12x qui couvre des focales de 35 à 420mm (équiv. 135mm), le **Dimage Z5** possède le fameux stabilisateur d'image «anti-shake». Son objectif se compose de 13 éléments en 10 groupes, dont deux lentilles AD et 2 élé-



ments asphériques. Le mode macro permet de réaliser des prises de vue à seulement 1 cm du sujet. L'appareil est doté d'un capteur CCD 5 millions de pixels en technologie APS-CMOS et d'un processeur CxProzess III assurant un traitement rapide et précis des signaux image sauvegardés sur carte mémoire SD. Konica Minolta désigne l'autofocus ultra rapide à anticipation comme le plus réactif de sa catégorie. Des accessoires disponibles en option, dont différents flashes et un kit convertisseur grand angle viennent arrondir la polyvalence du Dimage Z5 commercialisé dès

à présent au prix de 798 CHF.

Bénéficiant de l'optimisation des qualités du Z10, le nouveau **Dimage Z20** est doté d'un zoom optique 8x avec une longueur focale équivalente à 36-290mm en petit format. L'objectif est composé de 11 éléments en 9 groupes, la résolution du capteur CCD est de 5 mégapixels. Le Dimage Z20 possède une mémoire interne de 14,4 Mo pour l'enregistrement de séquences filmées sans limite de temps (fonction XR) jusqu'à épuisement de la capacité mémoire. Il permet de capturer des scènes passagères exceptionnelles et de les sauvegarder séparément sous forme d'image. Très compact et ultra léger, le Dimage Z20 est déjà disponible en magasin photo au prix de 498 CHF.

Arborant un design ultra plat et une finition exemplaire, le **Dimage E50** possède un objectif zoom f2,8-4,8/5,4-16,2mm équivalent à 32-96mm en petit format. Avec capteur CCD 5 mégapixels, micro et haut-parleur intégrés, il affiche les images sur son écran ACL 2,5 pouces offrant un grand confort de visualisation. Le Dimage E50 prend automatiquement en charge le réglage du temps d'obturation entre 1/2 et 1/1000 tout en proposant un correcteur d'exposition précis lorsque les conditions de luminosité sont difficiles. Prix de vente: 548 CHF

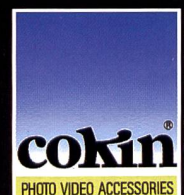
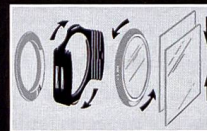
Konica Minolta AG, 8953 Dietikon, tél.: 043 322 97 00, fax: 043 322 97 98



## Rêves de vacances avec COKIN.

Le système de filtres Cokin élargit vos possibilités créatives. Avec plus de 140 filtres – tous simples à manipuler et d'une qualité parfaite – vous transposez facilement des idées extraordinaires. Découvrez la diversité.

Le système: Le porte-filtres Cokin est fixé à l'objectif par une bague d'adaptation. On peut glisser jusqu'à trois filtres ronds ou carrés les uns sur les autres dans le porte-filtres. Le porte-filtres – le cœur du système Cokin – accepte aussi des accessoires comme pare-soleil et bague de connexion etc.



GMC Foto Optik SA  
Niederhaslistrasse 12  
8157 Dielsdorf  
Tél. 044 855 40 00  
Fax 044 855 40 05  
www.gujermeuli.ch

Prise de vue avec filtre 041  
Diffractor Univers de Cokin



## fujifilm L'art de conserver durablement des photos numériques

Le succès phénoménal de la photographie numérique ne se dément pas. Grâce aux innovations technologiques, la course à une qualité toujours plus grande s'accompagnera d'une réduction continue des coûts, dont la fin n'est pas prévisible.

Avec la progression presque exponentielle de la photographie numérique, une attention de plus en plus grande est accordée à un sujet plutôt ignoré jusqu'ici: la conservation et l'archivage des données. Il est certes reconnu aujourd'hui que la possibilité de visionner les photos immédiatement après la prise de vue sur l'écran de l'appareil photo ou à la maison sur le PC ou sur le téléviseur est un avantage. La copie des photos ou leur tirage personnel sur papier (bien que de qualité toute relative) est à la portée de tout le monde.

Mais la rapidité n'est pas tout: le problème aussi est de savoir comment conserver durablement ces précieuses données. La question de la sécurité des données et de leur archivage se posera tôt ou tard avec acuité égale-

### Fujifilm lance le premier CD photo spécialisé

*Le groupe japonais Fujifilm, leader technologique mondial dans le domaine de la photographie, vient de concevoir un nouveau CD enregistrable (CD-R) tenant parfaitement compte des exigences spécifiques de la photographie numérique en matière de sécurité et d'archivage des données: une nouvelle couche noire de protection appliquée sur la couche enregistrable à haute sensibilité du CD filtre la lumière aux longueurs d'onde inférieures à 700 nm de façon à empêcher les UV et autres rayonnements néfastes d'altérer la couche enregistrable du CD. La nouvelle couche noire de protection préserve en même temps le CD dix fois plus efficacement contre l'effet de la chaleur.*

*Le nouveau CD-R de photographie numérique de Fujifilm dispose d'une capacité de 700 Mo et garantit le stockage de plus de 200 photos dans une résolution de 6 millions de pixels en mode fin. La qualité élevée du CD permet de transférer les données jusqu'à une vitesse de 52x.*

*Le nouveau CD-R de photo numérique Fujifilm est disponible dès maintenant dans le commerce spécialisé au prix de Fr. 10.60 par boîte de 10 unités (prix recommandé).*



**Outre son nouveau CD-R de photo numérique, Fujifilm (Suisse) SA propose dans le commerce spécialisé un assortiment complet de CD et DVD de très grande qualité:**

- CD-R et CD-RW pour différentes catégories de capacités et de prix
- DVD-R et DVD-RW, DVD+R et DVD+RW

ment aux particuliers et amateurs de photos, la longévité des supports numériques n'étant (du moins jusqu'à présent) pas encore satisfaisante.

### Longévité des supports de données

Le récapitulatif suivant met clairement en évidence le problème de la durée de conservation des informations et images:

- Durée de conservation des microfilms: env. 500 ans
- Durée de conservation des pellicules celluloïd: plusieurs centaines d'années
- Durée de conservation des livres traditionnels: 100 à 200 ans
- Durée de conservation des CD-ROM/DVD: 25 à 100 ans (parfois beaucoup moins!)
- Durée de conservation des bandes magnétiques: jusqu'à 30 ans
- Durée de conservation des disquettes: 5 à 10 ans

### Facteurs d'influence

Contrairement aux supports d'information traditionnels, les supports de données sont exposés à une multitude de risques extérieurs ayant une influence négative sur leur durée de vie et susceptibles même d'empêcher la récupération des données stockées:

- influences mécaniques (p. ex. des rayures)
- influences chimiques (p. ex. des liquides)
- influences thermiques (p. ex. de la chaleur)
- influences magnétiques (p. ex. électro smog)
- évolutions technologiques (systèmes obsolètes, disparition de types de lecteurs)

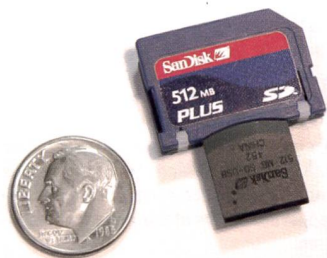
### Que faire?

Le premier principe – sur lequel l'utilisateur a par ailleurs une influence directe – concerne évidemment le soin apporté lors de l'utilisation des supports. Le fait par exemple d'éviter d'exposer les supports de données à l'humidité et à l'ensoleillement direct ou de veiller à ne pas les saisir avec des doigts sales est devenu une évidence pour chacun d'entre nous.

Un autre facteur important est le choix du support. Les bandes magnétiques et les disquettes précédemment mentionnées ont fait leur temps dans l'univers des particuliers et des non-professionnels: le CD les a supplantées, s'établissant comme un support de données d'un prix avantageux, pratique et à tout point de vue performant. Mais tous les CD ne sont pas égaux! En effet, selon leur construction et leur qualité, la durée de vie peut varier d'un facteur 4, voire plus (voir le récapitulatif)!



## Carte SD avec USB intégré



SanDisk a choisi le Consumer Electronics Show de Las Vegas pour présenter au public une carte mémoire SD avec port USB intégré.

Utilisée comme une carte SD conventionnelle dans un numérique photo ou tout autre appareil muni d'une interface USB, ce support mémoire est facile à relier à un ordinateur. Il suffit de soulever le clapet au dos de la carte pour libérer le connecteur USB 2.0.

Grâce à cette connexion directe avec l'ordinateur, plus besoin de lecteurs de carte ou d'adaptateur PCMCIA! Le téléchargement des images et des

données sur l'ordinateur devient simple, rapide et économique. La PMA qui aura lieu du 20 au 23 février à Orlando (Florida) devrait fournir l'occasion à SanDisk de présenter des produits de série. Pendant le transfert des données, une LED clignotante signale l'activation du port USB.

Le lancement de la nouvelle carte est prévu sans faute au cours du premier trimestre de l'année. La capacité mémoire devrait être de 1 Go au démarrage.

SanDisk chiffre ses ventes prévisionnelles d'ici 2008 à 235 millions d'unités, tous formats de carte mémoire confondus. La carte SD devrait se tailler la part du lion.

L'idée de fonction duale incarnée par la carte SD n'est pas nouvelle. En décembre dernier, le fabricant Digimaster a déjà présenté un concept similaire. La nouveauté développée par SanDisk est le clapet qui protège la prise USB des chocs et de la poussière. Engelberger, 6362 Stansstad, tél. 041 619 70 70, [www.engelberger.ch](http://www.engelberger.ch)

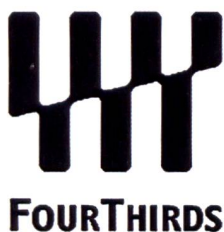
## Fine Art Forum à Wetzlar

Le deuxième Fine Art Forum se tiendra dans la salle communale de Wetzlar les 28 et 29 mai 2005. Les contrats n'étaient pas encore signés au moment du bouclage de la revue, mais on peut partir du principe que des fabricants de renom y présenteront leurs produits. Les expositions et les conférences sur la photographie d'art se tailleront cependant la part du lion. Une présentation de portfolios est notamment prévue, à l'occasion de laquelle des photographes pourront soumettre une sélection de leurs travaux à un jury de professionnels de la branche.

Les sujets suivants ont été prévus pour les ateliers de travail: «Photographier avec une chambre noire» avec le photographe Marcus Schwier originaire de Düsseldorf en Allemagne, «Montages photo sur l'ordinateur» avec Thomas Herbrich, «Nus en studio» avec Michael Hein et «Procédés d'impression haut de gamme» avec Torsten Grüne. Dans le cadre du Fine Art Forum se déroulera également la manifestation «Vintage», une bourse d'expositions et d'images combinée qui avait attiré plus de 500 photographes lors de la dernière édition.

Les personnes souhaitant assister à l'un des ateliers ou présenter leurs travaux lors de la «Vintage» sont priées de prendre rapidement contact avec Rudolf Hillebrand: [hillebrand@fineartfotomagazin.de](mailto:hillebrand@fineartfotomagazin.de) ou Christos Manousakis: [manousakis@t-online.de](mailto:manousakis@t-online.de)

## Réflex numérique de Panasonic?



Panasonic soutient de longue date le standard 4/3 lancé par Olympus. Ce n'est pas nouveau. Toutefois, Olympus et Panasonic viennent de signer un accord aux termes duquel les 2 entreprises s'engagent à développer en commun leurs boîtiers, objectifs et accessoires. Parallèlement, les 2 fabricants continueront de mettre au point chacun de leur côté des appareils reflex à objectifs interchangeables et s'efforceront de promouvoir le système

4/3 en incitant d'autres partenaires à participer activement au développement et à la fabrication de produits supportant ce standard. Cette collaboration est destinée à mettre à profit des synergies: Olympus possède une longue expérience dans la fabrication d'appareils reflex tandis que les compétences de Panasonic résident dans le développement et la fabrication de technologie vidéo, notamment le stabilisateur d'image qui a déjà fait ses preuves dans certains appareils compacts signés Panasonic.

La coopération des deux entreprises s'inscrit dans la volonté de répondre à la demande croissante d'appareils reflex numériques. Selon la CIPA, 1,2 million de boîtiers ont été vendus l'année dernière et les prévisions pour l'année courante font état de 2,7 millions d'unités, tandis que les ventes devraient atteindre 4,5 millions en 2006.



La mémoire de qualité

[www.sandisk.ch](http://www.sandisk.ch)



Distributed by



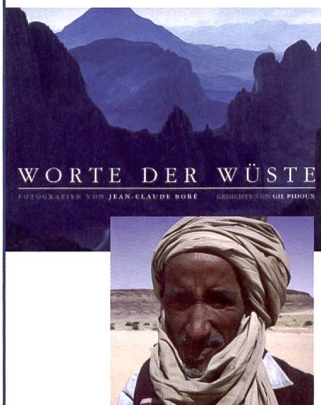
**SanDisk**   
STORE YOUR WORLD IN OURS™



# www.fotobuch.ch

vient de paraître:

## Le dit du désert



Le désert a toujours fasciné les hommes. Les prophètes s'y sont retirés, et à présent ce sont les touristes, qui dans leur quête de liberté et d'aventure, viennent y chercher une expérience unique. Evidemment, le désert attire aussi les photographes comme le Romand Jean-Claude Boré. Avec son album «Le dit du désert», il nous présente un ouvrage contenant des images époustouflantes du Sahara et de ses habitants. Les photos sont accompagnées de poésies de Gil Pidoux. Il n'y a rien d'autre à ajouter, les images parlent d'elles-mêmes. Ouvrir son regard à l'aridité, peut-être à l'essentiel - c'est en tout cas un pari que Jean-Claude Boré a réussi avec maestria.

**Je commande contre paiement anticipé:**

\_\_\_ **Le dit du désert**

**2-8321-0110-0**

**CHF 65.-**

**Nom:** \_\_\_\_\_

**Adresse:** \_\_\_\_\_

**NPA / Lieu:** \_\_\_\_\_

**E-mail:** \_\_\_\_\_

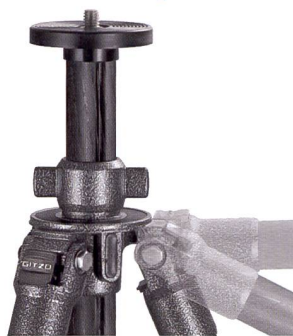
**Téléphone:** \_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_

**Signature:** \_\_\_\_\_

**A commander sous [www.fotobuch.ch](http://www.fotobuch.ch) ou auprès de Edition text&bild GmbH, Postfach 1083, 8212 Neuhausen, tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70**

## Gitzo: trépieds en basalte



La maison de tradition Gitzo s'aventure en terre nouvelle dans la construction de ses trépieds en ajoutant le basalte aux fibres de carbone et à l'aluminium utilisés jusqu'à présent.

Minéral noir de haute densité, le basalte gît dans toutes les régions où le magma - minéral en fusion - remonte à la surface sous forme de lave. Ainsi, une grande partie des sols marins de notre planète est tapissée de roche basaltique.

Une fois extraite et concassée, la roche est fondue dans des hauts fourneaux à des températures de 1500° C. Le matériau en fusion est extrudé sous haute pression à travers des filières pour obtenir des fibres de basalte. Pendant toute la durée du processus, la température doit être contrôlée et maintenue constante avec la plus grande précision. Les fibres de basalte

sont ensuite extrudées, plongées dans un bain de résine, puis coulées dans un moule de façon à obtenir un tube stratifié d'une stabilité exceptionnelle et d'un poids 20 % inférieur à celui des tubes en aluminium.

La gamme Gitzo comporte trois séries: la série 0 (week-end) qui regroupe des modèles très compacts destinés aux appareils 35 mm et aux petits caméscopes;

la série 1 (sport) conçue pour tous les caméscopes, appareils photo numériques et 35 mm légers, mais aussi pour les lunettes terrestres et jumelles; et enfin, la série 2 (reporter) dimensionnée pour les appareils 35 mm, les caméscopes et moyens formats professionnels.

Avec une hauteur de travail de 148 cm ou 155 cm et une portance de 5,5 kg maximum, les trépieds en basalte pèsent entre 0,7 et 1,55 kilogrammes. La série Reporter est équipée de pieds en caoutchouc amovibles, échangeables contre des crampons ou le patin Bigfoot.

La colonne centrale est déposable et les pieds s'arrêtent dans la position désirée grâce à des taquets mobiles. Un crochet escamotable prévu sur le dessous de la colonne centrale permet de stabiliser le trépied sur le terrain par un poids supplémentaire.

Perrot Image AG, 2560 Nidau,

tél.: 032 332 79 79, fax 032 332 79 50

## Lecteur de carte 20en1



Jobo présente un nouveau lecteur de carte 20en1 compatible avec presque toutes les cartes mémoires sur le marché. Le lecteur de carte permet un transfert plus rapide des données selon le standard USB 2.0 (480 Mo/sec.).

Cet atout de rapidité séduit non seulement les photographes numériques, mais de plus en plus les propriétaires de téléphones mobiles et d'agendas électroniques, voire même de systèmes de navigation.

Le lecteur de carte Jobo 20en1 est une solution compatible avec différents produits techniques utilisant des cartes mémoires. Il arrive fréquemment que les appareils photo numériques, les lecteurs MP3, les téléphones mobiles, etc. utilisent des cartes mémoires de formats différents.

Formats: CF/II, MicroDrive, SmartMedia, SD Card, Mini SD Card, xD-Card, MM Card, RS MM Card, Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick MagicGate, Memory Stick Select, Memory Stick Duo MagicGate, Memory Stick Pro, Memory Stick Pro Duo, Memory Stick ROM, Memory Stick Pro MagicGate, Memory Stick Pro Duo MagicGate, Memory Stick Pro Ultra II.

Seuls Win 98SE et 2000 nécessitent des pilotes supplémentaires, téléchargeables gratuitement sur le site [www.jobo.com](http://www.jobo.com). Le nouveau lecteur Jobo est disponible dès maintenant dans le commerce au prix de 38.- Frs.

Ott+Wyss AG, 4800 Zofingue, tél.: 062 746 01 00, fax: 062 746 01 46

## Graveur CD nomade Sony

Grâce à la mini-station CD-R Photo Vaulttm, les adeptes de la photo numérique peuvent graver leurs fichiers sur un disque 8cm-CD-R d'une capacité de mémoire de 200 Mo à une vitesse maximale 4x. De cette manière, ils libèrent instan-



tanément de l'espace de sauvegarde sur leur appareil, mais peuvent aussi échanger des photos ou les présenter sous forme de diaporama sur un téléviseur (format JPEG) sans PC.

La nouvelle mini-station CD-R est équipée à la fois d'une fente d'accueil

pour Memory StickTM, d'une interface USB et d'une sortie vidéo.

La commande et le contrôle de toutes les opérations s'effectuent simplement par quatre touches et un écran LCD offrant l'affichage d'index, des fonctions de rotation de l'image et de diaporamas.

En mode «multisession», le CD-R peut être gravé en plusieurs fois. Au cas où le support source contient plus de 200 Mo de fichiers photo, un message invite l'utilisateur à introduire des disques supplémentaires.

Alimenté par quatre piles alcalines AA ou des batteries rechargeables, l'autonomie de la station atteint 10 CD-R.

Le Photo Vaulttm est fourni avec un compartiment à pile externe (très pratique pour une alimentation garantie), un adaptateur secteur, un câble vidéo et un mini CD-R vierge.

Dimensions: 112 x 91 x 24 mm. Poids sans piles <200 g. Prix de vente conseillé 450 CHF.

Sony Overseas SA, 8952 Schlieren, tél. 0848 80 84 80, fax 044 733 31 73

**impressum**

12ème année 2005, n°209, 2/05  
Fotointern paraît chaque mois en français (12 éditions par an).  
Editeur: Urs Tillmanns  
Rédacteur en chef: Anselm Schwyn  
Edition, annonces, rédaction:  
Edition text&bild GmbH,  
case postale 1083, 8212 Neuhausen  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
E-mail: [mail@fotointern.ch](mailto:mail@fotointern.ch)  
Tarif valable des annonces: 1.1.2005

Gestion des annonces:  
Edition text&bild GmbH, Sabine Mende  
E-mail: [anzeigen@fotointern.ch](mailto:anzeigen@fotointern.ch)  
Tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
Secrétariat: Gabi Kafka  
Rédaction: Werner Rolli  
Rédacteurs:  
Adrian Bircher, Hanspeter Frei, Rolf Fricke,  
Miro Ito, Gert Koshofer, Bernd Mellmann,  
Dietrich F. Schultze, Gerit Schulze, Eric A.  
Soder, Marcel Siegenthaler

Comptabilité: Helene Schlagenhauf  
Production: Edition text&bild GmbH,  
8212 Neuhausen, tél. 052 675 55 75  
Traduction: Jacqueline Staub  
Préresse et technique:  
[grafik@fotointern.ch](mailto:grafik@fotointern.ch)  
Impression: AVD GOLDACH, 9403 Goldach  
Tél. 071 844 94 44, fax 071 844 95 55  
Concept graphique: BBF Schaffhouse  
Abonnements: AVD GOLDACH,  
Tél. 071 844 91 52, fax 071 844 95 11

Abonnement annuel: 36 CHF  
Réductions pour les apprentis et les membres d'ISFL, AMS, Pps et NFS.  
Droits: © 2005. Tous les droits appartiennent à Edition text&bild GmbH, Neuhausen. La reproduction ou la publication, même sur Internet, nécessite l'accord écrit explicite de la maison d'édition. Les sources doivent être mentionnées. Les droits d'auteurs et d'image sont la propriété des auteurs.

Fotointern est  
• Membre de la TIPA (Technical Image Press Association, [www.tipa.com](http://www.tipa.com))  
• Organe officiel de l'AMS (Association Marchands-Photo Suisse), [www.fotahandel.ch](http://www.fotahandel.ch)  
• Partenaire des Photographes professionnels suisses, Pps, [www.sbf.ch](http://www.sbf.ch) / [www.photographes-suisse.ch](http://www.photographes-suisse.ch)  
• Partenaire de [www.vfgonline.ch](http://www.vfgonline.ch)





## éloge funèbre **Andreas Hilty**

Andreas Hilty nous a quittés!

La branche de la photographie a perdu fin janvier dernier l'un des ses membres les plus actifs et les plus engagés. La mort prématurée de notre collègue et ami Andreas Hilty nous a tous émus et nous a appelé quel «grand homme» il a été pour la branche toute entière.



Photo de M. Baudraz

Après un apprentissage chez Momino Schiess, photographe en publicité et mode à Saint-Gall, Andreas Hilty a multiplié les expériences professionnelles tout en exerçant parallèlement en tant que professeur auxiliaire de photographie à l'Ecole des Arts et Métiers de Saint-Gall. Andreas Hilty, qui était attiré par les défis et les remises en question, n'a pas hésité à tout quitter et à se lancer dans l'étude intensive du français pour décrocher en 1989 un poste de

professeur de photographie à l'EAA de Vevey. Très vite il est devenu un des piliers de la formation des photographes. Gravissant toujours plus haut les échelons académiques, il s'est retrouvé en 1992 Maître principal de l'enseignement professionnel à l'EAA. L'enseignement était sa deuxième vocation, et il le prouvait en choisissant toujours les classes de première. Des centaines de photographes lui doivent le renforcement de leur motivation et l'acquisition d'une déontologie sans concession. Il a mené sa brillante carrière d'enseignant pendant seize ans, presque jour pour jour.

Toujours à la recherche de nouveaux défis, il a appris l'anglais et est parti vivre pendant six mois à New York pour photographier les restaurants de la «ville qui ne dort jamais». Les difficultés de la vie à New York ont été énormes, il a failli à plus d'une reprise interrompre son projet, mais il a tenu bon et en a fait un livre à compte d'auteur.

Nous garderons de lui le souvenir d'un professionnel émérite, d'un épicurien de l'âme et du corps - marchand de vin et œnologue à ses heures perdues, et véritable cordon bleu -, d'un passionné et d'un enseignant hors pair.

## Fuji Repair Center: prix forfaitaires

Début janvier, Fujifilm a lancé des prix forfaitaires pour les réparations. Ce nouveau service d'ores et déjà entré en vigueur doit permettre au commerce photo de simplifier et d'accélérer le service à la clientèle. Il existe trois nouvelles catégories de prix: le prix A pour les petites réparations, les contrôles généraux, le nettoyage du CCD. La catégorie B s'applique aux réparations de l'autofocus, du transport, de l'optique, du verrouillage et de l'interface USB; et le prix C aux travaux complexes tels que les dommages suite à des chocs et des chutes, ou des réparations importantes sur l'électronique. Le Fujifilm Repair Center n'établit pas de devis pour les appareils assortis de prix

de réparation forfaitaires. Les revendeurs photo peuvent noter des indications complémentaires sur la demande de réparation (p.ex. réparer jusqu'au prix B ou éliminer). Les formulaires de demande de réparation et la liste des prix peuvent être téléchargés sur Internet sous [www.fujifilm.ch](http://www.fujifilm.ch). Les réparations urgentes sont effectuées en l'espace de 24 heures moyennant un supplément. Fujifilm accorde une garantie de six mois sur les réparations.

Le Repair Center de Fujifilm se trouve à Dielsdorf et peut être contacté directement par l'intermédiaire de l'adresse e-mail [RepairCenter@fujifilm.ch](mailto:RepairCenter@fujifilm.ch) ou par téléphone au 044 855 51 54.

Publicité

### OCCASIONS :

Dès 1990: spécialiste d'appareils **HASSELBLAD** et **SINAR**.

Autres app. : Linhof, Wista, Horseman + beaucoup d'accessoires. App. formats 6x9, 6x7, 6x6 ou 4,5x6 cm.

Mamiya RB, RZ, M7, M645, Pentax, Rollei, Bronica, Kiev et Fuji + multitude d'accessoires.

**Solde d'appareils de petit format.**

Posémètres, articles d'atelier et de laboratoire.

Service de chèques WIR

**Demandez les listes d'appareils !**



**BRUNO JAEGGI**  
Pf. 145, 4534 Flumenthal  
Tél./Fax 032 637 07 47/48  
[fotajaeggi.so@bluewin.ch](mailto:fotajaeggi.so@bluewin.ch)  
Internet: [www.fotajaeggi.ch](http://www.fotajaeggi.ch)

## Hugyfot: nouveau en Belgique



Après 50 ans en Suisse et en Allemagne, la société Hugyfot a été vendue avec tous les droits, le parc de machines, les équipements, les outils et les stocks à AML en Belgique. Geert Nies, représentant de la marque Hugyfot pour le Benelux, qui n'a cessé de développer sa société MES (Marine Expedition Services bvba) pendant des années, s'est fixé pour objectif de proposer dès à présent des prestations de service et de réparation sur les appareils Hugyfot

dans tous les pays. Etant équipé d'un parc de machines moderne, il peut aussi proposer ce service pour d'autres marques, d'autant plus qu'il est capable de fabriquer des pièces de rechange, des roues dentées, des ports, des fabrications spéciales, etc. - également pour des modèles plus anciens.

MES, 3511-Hasselt, Belgique, [geert.nies@mes-bvba.be](mailto:geert.nies@mes-bvba.be), tél.: +32-11 85 15 08

## Minolta n'a pas peur de se mouiller



Seule ombre au tableau, la commercialisation est réservée au marché japonais.

Dépourvu de viseur optique, l'appareil de quatre mégapixels possède un zoom optique 2,8 x équivalent à 28-78 en format 35 mm. Afin de simplifier l'utilisation sous l'eau, le DG-5W est doté de touches de fonction surdimensionnées.

Il peut prendre des clichés, mais aussi enregistrer des clips en format AVI. Les données sont sauvegardées sur une carte mémoire SD.

Konica Minolta (Suisse) SA, 8953 Dietikon, tél.: 043 322 97 00

Service après-vente officiel

**CHAKO** OPTIQUE SA

nous pouvons ... réparer

you can  
**Canon**

Chako Optique SA, Rue des Pinsons 17, 2800 Delémont  
tél: 032 423 03 00, fax: 032 423 03 05, [admin@chako.ch](mailto:admin@chako.ch) [www.chako.ch](http://www.chako.ch)

## «Je suis apprenti(e)! Est-il vrai que je peux recevoir Fotointern gratuitement?»

### Oui, si tu nous renvoies ce talon-réponse et une copie de ta carte d'apprenti(e).

Fotointern voudrait atteindre tous les employés de la branche de la photo en Suisse. Car nous pensons que notre branche doit être mieux informée et mener un dialogue plus intensif. Les apprentis assurent la pérennité de notre métier. C'est pourquoi, il est important qu'ils soient au courant de l'actualité de notre branche! Nous offrons Fotointern à tous les apprentis jusqu'à la fin de leur formation.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Mon apprentissage dure jusqu'au: \_\_\_\_\_

Je suis inscrit au centre de formation professionnelle/école d'enseignement professionnel: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

A retourner à: Fotointern, case postale 1083, 8212 Neuhausen



# Il n'y a pas de raison que les Romands soient moins bien informés sur les nouveautés dans le domaine de la photographie. C'est pourquoi, vous pourrez désormais, chaque mois, lire Fotointern en français.



**Le seul magazine suisse exclusivement dédié à la branche de la photographie et du traitement de l'image**

- **actuel et compétent**
- **exceptionnel et incomparable**
- **établi depuis plus de 10 ans**
- **tourné vers l'international pour un lectorat suisse**

Edition text&bild GmbH, Case postale 1083, 8212 Neuhausen  
tél. 052 675 55 75, fax 052 675 55 70  
[www.fotointern.ch](http://www.fotointern.ch)

**Pour recevoir Fotointern régulièrement,**  
retournez ce talon par fax ou par courrier.

- ☐ Oui, je souhaite recevoir l'édition romande de Fotointern chaque mois (12 numéros pour 36 CHF par an).
  - ☐ Je préfère lire Fotointern en allemand toutes les deux semaines (20 numéros pour 48 CHF par an).
  - ☐ Je veux être informé(e) au mieux et souhaite recevoir les éditions allemande et française (32 numéros pour 68 CHF par an).
  - ☐ Avant de me décider, je voudrais recevoir gratuitement trois numéros de la nouvelle édition romande de Fotointern.
- Si vous êtes déjà abonné(e) à Fotointern, la modification de votre abonnement entrera en vigueur à l'échéance de ce dernier. Jusqu'à cette date, vous recevrez l'édition romande de Fotointern gratuitement.

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue / No \_\_\_\_\_ Case postale \_\_\_\_\_  
NPA / Lieu \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_  
Téléphone \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

**A renvoyer à: Fotointern, case postale 1083, 8212 Neuhausen, fax 052 675 55 70**

**PP/Journal**  
CH-9403 Goldach

**AZB**  
9403 Goldach

Signaler tout changement d'adresse